Pensionskasse des Bundes
Caisse fédérale de pensions
Cassa pensioni della Confederazione
Cassa federala da pensiun

PUBLICA

La vostra Cassa pensioni vi informa

n. 3/2008

Assemblea dei delegati:
80 delegati saranno eletti il 28.11.2008
P. 2

Elezione dei delegati:
I membri dell'ufficio elettorale si presentano
P. 3

Messaggio di saluto dell'ufficio elettorale:
Votate – diventate delegata o delegato!
P. 4

PUBLICA – inizia una nuova era

Il 01.07.08 è entrata in vigore la legge su PUBLICA. La Cassa pensioni della Confederazione è così passata dal primato delle prestazioni a quello dei contributi ed è diventata un istituto collettore. Per PUBLICA e le 16 casse di previdenza è l'inizio di una nuova era.

Stabilità finanziaria

Nel 2003, la Confederazione si è impegnata a finanziare integralmente l'ex disavanzo tecnico, che è stato ora coperto. Per la prima volta quindi la Cassa pensioni della Confederazione è in grado di finanziare da sé le sue prestazioni.

Tuttavia anche gli assicurati dovranno contribuire alla stabilità finanziaria della Cassa. I nuovi regolamenti di previdenza impongono un finanziamento sufficiente degli obblighi previdenziali. Nei prossimi anni, ciò comporterà in parte un netto aumento dei premi degli assicurati di età più avanzata dovuto al passaggio di primato. In caso di pensionamento anticipato volontario, le rendite di vecchiaia saranno ridotte secondo principi attuariali. Un eventuale adeguamento delle rendite al rincaro dipenderà dalla disponibilità dei datori di lavoro, fino al momento in cui PUBLICA potrà disporre dei mezzi liberi.

Indipendenza istituzionale

L'autonomia di PUBLICA è rafforzata attraverso l'ampia indipendenza della Commissione della cassa. In questo modo, per esempio, la strategia d'investimento verrà stabilità, in futuro, nella propria sfera di competenza dalla Commissione della cassa e non più dal Consiglio federale. Grazie a questa indipendenza istituzionale di PUBLICA, gli organi paritetici possono ora beneficiare di competenze adeguate alla loro responsabilità. Essi sono tuttavia tenuti a gestire PUBLICA su base partenariale e responsabile, analogamente a quanto prescrive la LPP agli istituti di previdenza.

Riduzione del tasso d'interesse tecnico

L'indipendenza istituzionale non risolve tutti i problemi, come testimonia lo sviluppo dei mercati finanziari degli ultimi mesi. Nel 2003, PUBLICA ha impostato la sua strategia d'investimento mirando a un rendimento del 4.5%. In tal modo si sarebbe potuto finanziare un tasso d'interesse tecnico del 4% e i costi della crescente speranza di vita. Dato che allora non vi erano riserve di fluttuazione, la cui costituzione non è peraltro ancora terminata, questa performance rappresentava il rischio più estremo che la Cassa potesse assumere. Dall'istituzione di PUBLICA e fino al 2007, il rendimento atteso della strategia d'investimento è stato cumulativamente raggiunto.

Nell'anno in corso questa strategia d'investimento prudente si è confermata, nella misura in cui le perdite registrate a livello degli investimenti patrimoniali di PUBLICA sono state inferiori a quelle delle casse pensioni che hanno investito in azioni la maggior parte del loro patrimonio.

La riduzione del tasso tecnico dal 4 al 3.5% introdotta con la legge su PUBLICA, garantisce il margine di manovra tanto agognato per la costituzione di riserve e per conseguire nuovamente rendimenti elevati assumendo un rischio sostenibile.

Rischio d'investimento minimo

La Commissione della cassa ha perseguito finora l'obiettivo di una rimunerazione del capitale assumendo un rischio d'investimento minimo e di gestire quindi la cassa sotto la propria responsabilità e in maniera lungimirante. Una copertura insufficiente e il conseguente risanamento avrebbero comportato nuovi oneri finanziari per tutti gli interessati, per i datori di lavoro e per gli assicurati. Lo sviluppo di PUBLICA mostra che, per la gestione di casse pensioni, le fluttuazioni sui mercati degli investimenti costituiscono un rischio molto maggiore che non gli aspetti attuariali del bilancio.

Principi uguali

I mutamenti descritti in questa sede testimoniano l'intento di gestire PUBLICA secondo gli stessi principi che la LPP prescrive alle casse pensioni private. Malgrado la legge accordi alle casse pensioni di diritto pubblico l'applicazione di determinate norme speciali, le casse non hanno sempre avuto la mano felice nella loro applicazione. Negli ultimi anni, è stato vieppiù difficile spiegare perché le casse pensioni di diritto pubblico debbano fruire di norme speciali. Ciò è stato finora motivato con la cosiddetta perennità (l'esistenza duratura dell'ente pubblico). Con la privatizzazione di imprese statali, la diminuzione generale del numero dei dipendenti di diritto pubblico e perciò anche degli assicurati questo argomento è sempre meno convincente. ■

Kurt Buntschu
Presidente
della Commissione della Cassa PUBLICA

Un nuovo organo: l'assemblea dei delegati

Il 28.11.2008 saranno eletti gli 80 delegati che comporranno l'Assemblea dei delegati di PUBLICA. Il loro compito più importante è l'elezione della rappresentanza degli impiegati nella Commissione della cassa. Per disciplinare l'elezione dei delegati la Commissione ha emanato un pertinente regolamento.

Con l'assemblea dei delegati, la legge su PUBLICA introduce un nuovo organo di PUBLICA. L'assemblea dei delegati è composta da 80 impiegati di tutti i datori di lavoro affiliati alla Cassa pensioni. Il suo compito più importante è l'elezione della rappresentanza degli impiegati nella Commissione della cassa di PUBLICA, l'organo direttivo supremo della Cassa pensioni. Ogni anno la Commissione della cassa e la direzione informano l'assemblea dei delegati sull'andamento degli affari di PUBLICA. L'assemblea dei delegati può parimenti formulare proposte alla Commissione della cassa.

L'assemblea dei delegati è un organo degli impiegati, che hanno in tal modo la possibilità di raccogliere ancora meglio gli interessi degli assicurati. Grazie ai contatti istituzionalizzati tra l'assemblea dei delegati e la presidenza della Commissione della cassa e la direzione di PUBLICA, la base informativa esistente viene viepiù migliorata e ampliata. L'assemblea dei delegati diventa pertanto un organo di collegamento tra i migliaia di assicurati e la direzione suprema di PUBLICA. A questi vantaggi si contrappone l'inconveniente di un crescente onere amministrativo.

Circoscrizioni elettorali

Il numero dei delegati per cassa di previdenza dipende dalla quota del capitale di copertura di ciascuna cassa di previdenza nel capitale di copertura totale di PUBLICA. Quattro circoscrizioni elettorali presiedono allo svolgimento dell'elezione:

- Cassa di previdenza della Confederazione (circoscrizione elettorale I; 62 seggi)
- Cassa di previdenza del settore dei PF (circoscrizione elettorale II; 14 seggi)
- Casse di previdenza delle altre unità amministrative decentralizzate (circoscrizione elettorale III; 1 seggio)
- Casse di previdenza delle organizzazioni affiliate (circoscrizione elettorale IV; 3 seggi).

Nella ripartizione dei seggi, alle casse di previdenza più piccole viene garantito un seggio comune in seno alla loro circoscrizione elettorale. Possono partecipare all'elezione tutti gli impiegati assicurati presso le suddette casse di previdenza, il cui rapporto non è disdetto il 1° novembre 2008. Conformemente al regolamento per l'elezione dei delegati, i beneficiari di rendite non hanno alcun diritto di voto e non sono eleggibili quali delegati.

Termini

Per lo svolgimento dell'elezione valgono le seguenti fasi:

Attività	Data
Nomina dei membri dell'ufficio elettorale (vedi p. 3)	Già effettuata
Invio delle liste dei candidati a datori di lavoro e associazioni del personale	Fine agosto 2008
Allestimento del registro elettorale da parte di PUBLICA d'intesa con i servizi del personale	1–17 ottobre 2008
Deposito delle liste dei candidati e della pubblicità elettorale da parte dei datori di lavoro e delle associazioni del personale	17 ottobre 2008
Giorno determinante per stabilire gli aventi diritto al voto	1° novembre 2008
Invio della documentazione di voto	Inizio novembre 2008
Elettori che non hanno ricevuto nessuna documentazione di voto ne possono chiedere il duplicato	18–28 novembre 2008
Giorno dell'elezione	**28 novembre 2008**
Inizio del mandato dell'assemblea dei delegati	1° gennaio 2009

Sulla homepage di PUBLICA (www.publica.ch), la rubrica «Organizzazione dell'istituto collettore» fornisce ulteriori informazioni sullo svolgimento dell'elezione e in particolare sul regolamento elettorale.

Verso la fine di agosto 2008, tutti i datori di lavoro affiliati e le associazioni del personale riceveranno le liste per le proposte di candidati da consegnare ai collaboratori. Le candidature devono essere depositate sotto forma di liste dei candidati. La documentazione relativa all'elezione sarà inviata a tutti gli elettori al loro indirizzo privato. Chi non la ricevesse, potrà chiederne un duplicato a PUBLICA. Il giorno determinante per stabilire gli aventi diritto al voto è il 1° novembre 2008. I nomi degli eletti saranno resi noti immediatamente dopo lo spoglio dei voti sulla homepage di PUBLICA e nella prossima rivista.

L'elezione dell'assemblea dei delegati è una procedura onerosa. Dato che il compito più importante dei delegati è l'elezione della rappresentanza degli impiegati nella Commissione della cassa, occorre garantire i diritti di partecipazione di tutti gli elettori, come richiesto dalle condizioni legali per una gestione corretta e paritetica della Cassa pensioni. La Commissione della cassa si augura che molti assicurati si occupino della loro previdenza professionale e che gli eletti si impegnino attivamente nel quadro dell'assemblea dei delegati. ■

Kurt Buntschu
Presidente
della Commissione della Cassa PUBLICA

Membri dell'ufficio elettorale

Circoscrizione I (Cassa di previdenza della Confederazione)

Hübscher Hans-Ruedi
Presidente
Segreteria generale del DFGP
hans-ruedi.huebscher@gs-ejpd.admin.ch
tel. 031 322 41 59

Lötscher Robert
armasuisse
robert.loetscher@ar.admin.ch
tel. 031 324 59 61

Gyger Bruno
Segreteria generale del DATEC
bruno.gyger@gs-uvek.admin.ch
tel. 031 324 38 59

Luisier Adeline
Vicepresidente, Direzione generale delle dogane
Sezione Decisioni penali I
adeline.luisier@ezv.admin.ch
tel. 031 322 68 21

I compiti più importanti dell'ufficio elettorale secondo il regolamento per l'elezione dei delegati:

Prima dell'elezione
- Pubblicazione della data dell'elezione e della ripartizione dei seggi;
- invito agli elettori e alle associazioni del personale a depositare le proposte di candidatura;
- controllo delle proposte di candidatura depositate;
- all'occorrenza, una dichiarazione che i delegati sono eletti tacitamente;
- all'occorrenza, un invito al procedimento di conciliazione, se in una circoscrizione non si propone un numero sufficiente di candidati;
- altrimenti allestimento delle liste elettorali prestampate;
- partecipazione all'allestimento del registro elettorale;
- sorveglianza della produzione e dell'invio della documentazione di voto.

Dopo l'elezione
- Effettuare lo spoglio delle liste elettorali;
- constatazione che le liste elettorali e i singoli voti sono nulli;
- iscrivere i risultati elettorali in un verbale;
- informare le persone elette, quelle non elette e i datori di lavoro;
- pubblicazione dei risultati elettorali.

Circoscrizione II (Cassa di previdenza del settore dei PF)

Schumm Max
Istituto Paul Scherrer
max.schumm@psi.ch
tel. 056 310 26 80

Circoscrizione III (Casse di previdenza delle altre Unità amministrative decentralizzate)

Plattner Rolf
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale
rolf.plattner@ipi.ch
tel. 031 377 72 00

Circoscrizione IV (Casse di previdenza delle organizzazioni affiliate)

Stampfli Christine
Associazione del personale della Confederazione
christine.stampfli@pvb.ch
tel. 031 938 60 61
cellulare 079 210 14 88

Messaggio di saluto dell'ufficio elettorale

Venerdì, 28 novembre 2008
è il giorno in cui i delegati saranno eletti, per corrispondenza, per l'assemblea dei delegati. I compiti più importanti dell'ufficio elettorale devono concentrarsi su questa data, la quale non può essere rinviata. Fanno parte di questi compiti l'invito a depositare le proposte di candidatura, la ricezione e il controllo delle liste dei candidati, nonché tenere un registro elettorale.

Nonostante ciò i compiti dell'ufficio elettorale non sono ancora del tutto esauriti, perché dopo la data dell'elezione inizia lo spoglio e il controllo di validità delle liste elettorali. Infine bisogna informare le candidate e i candidati eletti e non eletti, nonché pubblicare il risultato elettorale.

Le collaboratrici e i collaboratori dell'ufficio elettorale, naturalmente, non sono i soli a dovere far fronte a tutti questi compiti, ma possono contare sul sostegno di terzi, in primo luogo di PUBLICA.

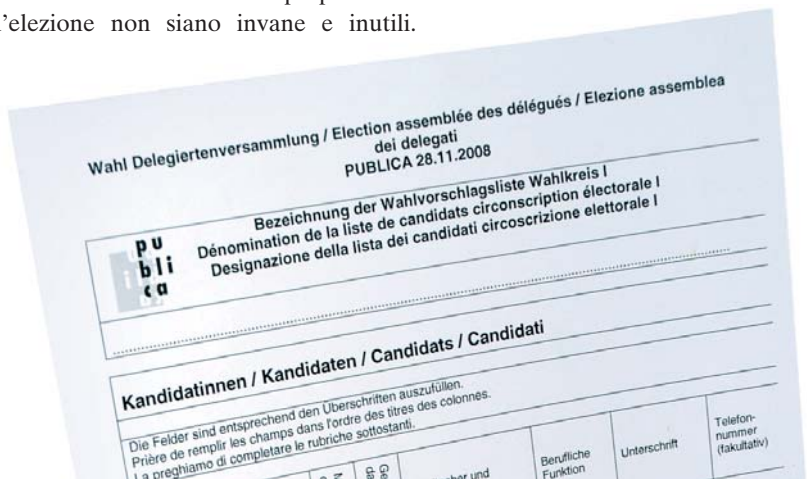
Votate – diventate delegata o delegato!
I rappresentanti degli impiegati in seno alla Commissione della cassa devono poter essere eletti. Ciò richiede il sostegno e la partecipazione di tutti. In effetti, avete la possibilità di eleggere – mediante una procedura di elezione indiretta, attraverso i delegati – la rappresentanza degli impiegati in seno a questo organo supremo della nostra previdenza professionale. Lasciatevi dunque apporre come delegata o delegato su una delle liste dei delegati.

Liste dei candidati
Il 28.08.2008 PUBLICA ha fatto pervenire le liste dei candidati ai datori di lavoro/servizi, cui personale è assicurato presso la Cassa pensioni della Confederazione. Potete richiedere le liste dei candidati al vostro servizio del personale o trovarle su www.publica.ch > Organizzazione dell'istituto collettore > Assemblea dei delegati. Nel caso scarichiate le liste dei candidati dal nostro sito Internet, vi ricordiamo di fare attenzione a scegliere quelle della vostra circoscrizione.

Aiutateci a fare in modo che le preparazioni dell'elezione non siano invane e inutili. Queste preparazioni non sono di certo «inutili» se nominate come delegata o delegato una collega o un collega del vostro ambiente lavorativo e date a questa persona il vostro voto. Perché, dobbiamo comunque ottenere l'adesione di 80 delegati all'assemblea dei delegati e inoltre un numero ancora più grande di persone che firmano le liste dei delegati.

In questo senso vorrei invitarvi già adesso, cordialmente, in nome di tutto l'ufficio elettorale ad esercitare il vostro diritto di voto nel quadro della nostra previdenza professionale. ■

Hans-Ruedi Hübscher
Presidente dell'ufficio elettorale


Wahl Delegiertenversammlung / Election assemblée des délégués / Elezione assemblea dei delegati
PUBLICA 28.11.2008
Bezeichnung der Wahlvorschlagsliste Wahlkreis I
Dénomination de la liste de candidats circonscription électorale I
Designazione della lista dei candidati circoscrizione elettorale I
Kandidatinnen / Kandidaten / Candidats / Candidati
Die Felder sind entsprechend den Überschriften auszufüllen.
Prière de remplir les champs dans l'ordre des titres des colonnes.
Berufliche Funktion
Unterschrift
Telefon-nummer (fakultativ)

Colofone

Editore
Cassa pensioni della Confederazione PUBLICA
Eigerstrasse 57, Casella postale, 3000 Berna 23
Tel. 031 378 81 81, Fax 031 378 81 13
info.publica@publica.ch, www.publica.ch

Redazione
Encarnación Berger-Lobato
Cassa pensioni della Confederazione PUBLICA
encarnacion.berger-lobato@publica.ch

Traduzione in italiano
Servizio linguistico centrale del Dipartimento federale delle finanze DFF, Bertolino Silena, Cassa pensioni della Cofederazione PUBLICA

Traduction en français
Denise Bohren, Caisse fédérale de pensions PUBLICA

Impostazione
HOFER AG Kommunikation BSW
Stauffacherstrasse 65, Casella postale, 3000 Berna 22

Stampatura
Rub Graf-Lehmann AG
Murtenstrasse 40, 3008 Berna

Tiratura
72'000 Ex. d / 20'000 Ex. f / 5'000 Ex. i
ISSN 1661-1640
Berna, agosto 2008

Contatto

Indirizzo di contatto
Cassa pensioni della Confederazione PUBLICA
Eigerstrasse 57
Casella postale
3000 Berna 23

Tel. 031 378 81 81
Fax 031 378 81 13
info.publica@publica.ch

www.publica.ch